

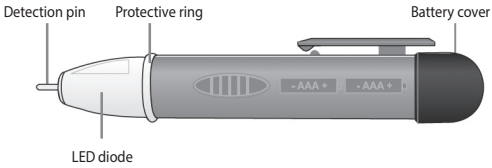
M0007A – GK7

GB	VOLTAGE DETECTOR
CZ	DETEKTOR NAPĚTÍ
SK	DETEKTOR NAPÄTIA
PL	PRÓBNIK NAPIĘCIA
HU	FESZÜLTSÉG-DETEKTOR
SI	PREIZKUŠEVALEC NAPETOSTI
SRB|HR|BIH	DETEKTOR NAPONA
DE	SPANNUNGSDETEKTOR
UA	ДЕТЕКТОР НАПРУГИ
RO	DETECTOR DE TENSIUNE
LT	ĮTAMPOS IEŠKIKLIS
LV	SPRIEGUMA DETEKTORS

CE

www.emos.cz

GB Voltage Detector – GK7



Technical specification

Voltage range: (AC – alternating current) 70V - 1000V
Indication: lighting of LED diode + acoustic signal
Frequency range 50/60 Hz

International Symbols

Warning, dangerous hazard – Electric shock hazard

Use

Before use insert batteries (2x 1.5V AAA).
Use only alkaline batteries of the same type, do not use rechargeable batteries.
Turn the battery cover into OFF position, and then press down and turn it to the right.
Free the cover and insert the batteries, watch for correct polarity.
Put the cover back in OFF position.

Voltage Detection

Turn the battery cover to ON position.
Put the pin to the voltage source (socket, cable).
In case the source is charged, the red diode will flash and sound signal will be activated.
Then turn the upper cover to OFF position – detector is inactive.
If the sound and visual signal are weak, replace the batteries.

Maintenance

Detector is maintenance free– there are no serviceable parts.

Cleaning

The detector body may be cleaned with moist fine cloth.
Do not use aggressive solvents. Prevent water entring into the device.
Short circuit may result from water presence inside the device.

Safety Instructions

- Voltage Detector GK7 is designed for measuring of AC voltage ranging between 70V – 1000V.
- Test only charged circuits, if known, respectively respective voltage of the charged part within the measuring range.
- Check functions on known voltage source before detecting.
- If the pin is damaged, or the detector does not function properly according to the instructions, stop using the detector.
- During measuring hold the detector beyond the raised protective ring which protects the fingers from accidental contact with measured voltage.
- The detector body and pin must be dry during measurement. Do not use in rainy conditions.
- Never use the detector with wet hands.

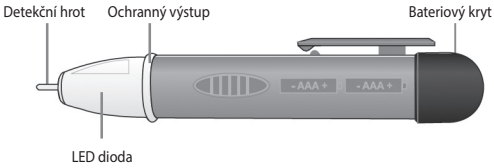
- It is possible to get technical support from the supplier: EMOS spol. s r.o., Šířava 295/17, 750 02 Přerov I-Město, Czech Republic
- This device is not designed for use by persons (including children), whose physical, sensual or mental ability, or lack of experience prevent safe handling of the device, unless they are under supervision or unless they have been instructed regarding use of the device by person responsible for their safety. Children must be supervised in order to prevent them from plying with the device.

After service life do not dispose the product as unsorted communal waste. Use collecting spots for sorted waste. By proper disposal of the product you will prevent negative impact on human health and the environment. Material recycling contributes to protection of natural resources. For more information on recycling of this product consult your municipal authorities, organizations processing house waste or the vendor of this product.

13.8.2005

We declare under our sole responsibility that the equipment GK7 indicated below with its concept and design, same as the version launched by us, conform to the fundamental requirements and other applicable provisions of the Governmental Decree. In case of any changes made without our approval this declaration shall be considered null and void.

CZ Detektor napětí – GK7



Technické specifikace

Rozsah napětí: (AC - střídavé) 70V - 1000V
Indikace: rozsvícení LED diody + akustický signál
Frekvenční rozsah 50/60 Hz

Mezinárodní symboly

Výstraha, riziko nebezpečí – Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

Použití

Před použitím vložte baterie (2x 1,5V AAA).
Používejte pouze alkalické baterie stejného typu, nepoužívejte nabíjecí baterie.
Otočte kryt baterie do polohy OFF a potom stlačte směrem dolů a otočte doprava.
Uvolněte krytku a vložte baterie, dbejte na správnou polaritu.
Nasaďte zpět krytku do polohy OFF.

Detekce napětí

Otočte horní kryt baterií do polohy ON.
Přiložte hrot ke zdroji napětí (zásuvka, kabel).
V případě, že je zdroj pod napětím, rozbliká se červená dioda a zazní zvukový signál.
Poté horní kryt otočte do polohy OFF – detektor je neaktivní.
Pokud je optický a akustický signál slabý, vyměňte baterie.

Údržba
Detektor je bezúdržbový – nemá žádné servisní části.

Čištění
Tělo detektoru lze očistit mírně navlhčenou jemnou tkaninou.
Nepoužívejte agresivní rozpouštědla. Dbejte na to, aby se nedostala voda dovnitř detektoru.
Mohlo by dojít ke zkratu a poškození.

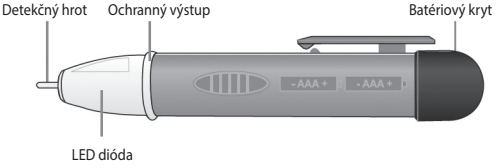
Bezpečnostní pravidla
- Detektor napětí GK7 je určen pro měření AC napětí v rozsahu 70V – 1000V.
- Zkoušejte pouze obvody pod napětím, pokud je známé, respektive odpovídající napětí živé části rozsahu měření.
- Před detekcí vyzkoušejte funkčnost na známém zdroji napětí.
- Je-li zkušební hrot poškozen nebo detektor nepracuje správně dle návodu, detektor nepoužívejte.
- Při měření napětí držte detektor za vystouplou ochrannou zábranou, která zabrání prstům v náhodném dotyku s měřeným napětím.
- Tělo detektoru a hrot musí být při měření suché. Nepoužívat za deště.
- Nikdy nepoužívejte, pokud máte mokré ruce.
- Technickou podporu lze získat u dodavatele: EMOS spol. s r.o., Šířava 295/17, 750 02 Přerov I-Město, Czech Republic
- Tento přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání přístroje, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití tohoto přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Je nutný dohled nad dětmi, aby se zajistilo, že si nebudou s přístrojem hrát.

Nevyhazujte výrobek po skončení životnosti jako netříděný komunální odpad, použijte sběrná místa tříděného odpadu. Správnou likvidací produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že následně označené zařízení GK7 na základě jeho koncepce a konstrukce, stejně jako námi do oběhu uvedené provedení, je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními nařízení vlády. Při námi neodsouhlasených změnách zařízení ztrácí toto prohlášení svou platnost.

SK Detektor napätia – GK7



Technické špecifikácie
Rozsah napätia: (AC - striedavé) 70V - 1000V
Indikácie: rozsvietenie LED diódy + akustický signál
Frekvenční rozsah 50/60 Hz

Medzinárodné symboly

 Výstraha, riziko nebezpečia – Nebezpečie úrazu elektrickým prúdom

Použitie

Pred použitím vložte batérie (2x 1,5V AAA).
Používajte iba alkalické batérie rovnakého typu, nepoužívajte nabíjacie batérie.
Otočte kryt batérie do polohy OFF a potom stlačte smerom nadol a otočte doprava.
Uvoľnite krytku a vložte batérie, dbajte na správnu polaritu.
Nasaďte späť krytku do polohy OFF.

Detekcia napätia

Otočte horní kryt batérií do polohy ON.
Priložte hrot k zdroji napätia (zásuvka, kábel).
V prípade, že je zdroj pod napätím, rozbliká sa červená dióda a zaznie zvukový signál.
Potom horný kryt otočte do polohy OFF – detektor je neaktívny.
Pokiaľ je optický a akustický signál slabý, vymeňte batérie.

Údržba

Detektor je bezúdržbový – nemá žiadne servisné časti.

Čistenie

Telo detektoru možno očistiť mierne navlhčenú jemnú tkaninu.
Nepoužívajte agresívne rozpúšťadlá. Dbajte na to, aby sa nedostala voda do vnútra detektoru.
Mohlo by dôjsť k skratu a poškodeniu.

Bezpečnostné pravidla

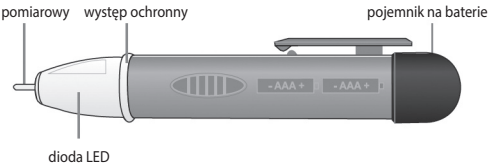
- Detektor napätia GK7 je určený pre meranie AC napätia v rozsahu 70V – 1000V.
- Skúšajte iba obvody pod napätím, pokiaľ je známe, respektíve odpovedajúce napätie živej časti rozsahu meraní.
- Pred detekciou vyskúšajte funkčnosť na známom zdroji napätia.
- Ak je skúšobný hrot poškodený alebo detektor nepracuje správne podľa návodu, detektor nepoužívajte.
- Pri meraní napätia držte detektor za vystupujúcu ochrannú zábranu, ktorá zabráni prstom v náhodnom dotyku s meraným napätím.
- Telo detektoru a hrot musia byť pri meraní suché. Nepoužívať za dažďa.
- Nikdy nepoužívajte, pokiaľ máte mokré ruky.
- Technickú podporu možno získať u dodávateľa: EMOS SK s.r.o., Hlinická 409/22, 014 01 Bytča, Slovakia
- Tento prístroj nie je určený pre používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní prístroja, pokiaľ na ne nebude dohliadané alebo pokiaľ neboli inštruované ohľadne použitia tohto prístroja osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Je nutný dohľad nad deťmi, aby sa zaistilo, že sa nebudú s prístrojom hrať.

Nevyhadzujte výrobok po skončení životnosti ako netriedený komunálny odpad, použite zberné miesta triedeného odpadu. Správnou likvidáciou produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácií tohto produktu Vám poskytne obecný úrad, organizácia pre spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt zakúpili.



Prehlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že následne označené zariadenie GK7 na základe jeho koncepcie a konštrukcie, rovnako ako nami do obehu uvedené prevedenie, je v zhode so základnými požiadavkami a ďalšími príslušnými ustanoveniami nariadenia vlády. Pri nami neodsúhlasených zmenách zariadenia stráca toto prehlásenie svoju platnosť.

PL Próbnik napięcia – GK7



Specyfikacja techniczna

Zakres napięć: (AC - zmienne) 70V - 1000V
Wskaźnik: zaświecenie się diody LED + sygnał akustyczny
Zakres częstotliwości: 50/60 Hz

Symbole międzynarodowe

Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem – niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym

Uruchomienie

Przed użyciem należy włożyć baterie (2x 1,5V AAA).
Stosować wyłącznie alkaliczne baterie identycznego typu, nie korzystać z baterii przystosowanych do doładowywania.
Przekręcić osłonę baterii w położenie OFF, a potem nacisnąć w dół i przekręcić w lewo.
Zdjąć osłonę i włożyć baterie, przestrzegać poprawnej polaryzacji.
Założyć z powrotem osłonę w położeniu OFF.

Kontrola obecności napięcia

Przekręcamy osłonę baterii w położenie ON.
Przykładamy grot do źródła napięcia (gniazdko, przewód).
W przypadku, gdy ten obiekt znajduje się pod napięciem, czerwona dioda zaczyna migać i włącza się sygnał dźwiękowy.
Następnie przekręcamy górną osłonę w położenie OFF – próbnik zostaje wyłączony.
Jeżeli sygnał optyczny i akustyczny staje się coraz słabszy, to oznacza, że trzeba wymienić baterie.

Konserwacja

Próbnik napięcia jest bezobsługowy – nie ma żadnych części podlegających serwisowi.

Czyszczenie

Korpus próbnika można wyczyścić za pomocą lekko zwilżonej delikatnej tkaniny.
Nie korzystamy z agresywnych rozpuszczalników. Uważamy, aby woda nie dostała się do wnętrza próbnika. Może to spowodować zwarcie i uszkodzenie.

Zasady bezpieczeństwa

- Próbnik napięcia GK7 jest przeznaczony do wykrywania obecności napięcia AC o wartości 70V – 1000V.
- Sprawdzamy obecność napięcia tylko w tych obwodach, które są nam znane i w których wartość napięcia części czynnych mieści się w zakresie pomiarowym próbnika.
- Przed pomiarem sprawdzamy działanie próbnika dla znanego źródła napięcia.
- Jeżeli grot pomiarowy jest uszkodzony albo próbnik nie pracuje zgodnie z instrukcją, to z takiego urządzenia nie wolno dalej korzystać.
- Przy pomiarze napięcia próbnik trzymamy poza ogranicznikiem tak, aby przypadkowo nie dotknąć palcem do źródła sprawdzanego napięcia.

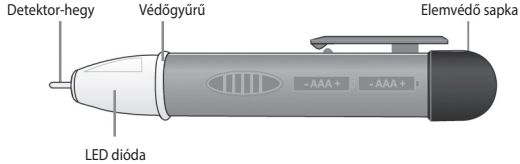
- Podczas pomiaru obudowa próbnika i grot pomiarowy muszą być suche. Z próbnika nie wolno korzystać na deszczu.
- Z próbnika nie korzystamy, jeżeli mamy mokre ręce.
- Pomoc techniczną można uzyskać u dostawcy: EMOS spol. s r.o., Šířava 295/17, 750 02 Přerov I-Město, Czech Republic
- Tego urządzenia nie mogą obsługiwać osoby (łącznie z dziećmi), których predyspozycje fizyczne, umysłowe albo mentalne oraz brak wiedzy i doświadczenia nie pozwalają na bezpieczne korzystanie z urządzenia, jeżeli nie są pod nadzorem albo nie zostały przeszkolone w zakresie użytkowania tego przyrządu przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Urządzenie należy utrzymywać poza zasięgiem dzieci. Należy dopilnować, żeby dzieci nie bawiły się tym urządzeniem.

Zgodnie z przepisami Ustawy z dnia 29 lipca 2005 r. o ZSEiE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu. W sprzęcie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.



Oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że urządzenie oznaczone, jako GK7 na podstawie jego koncepcji i konstrukcji, podobnie jak wykonanie wprowadzone przez nas na rynek jest zgodne z wymaganiami podstawowymi i innymi właściwymi postanowieniami organów administracji. Przy wprowadzeniu do urządzenia nie uzgodnionych z nami zmian powyższa deklaracja przestaje obowiązywać.

HU Feszültség-detektor – GK7



Műszaki adatok

Feszültség: (AC - váltakozó) 70V - 1000V
Jelzés: LED dióda kijelzés + akusztikai jel
Frekvenciatartomány 50/60 Hz

Nemzetközi szimbólumok

Figyelmeztetés, veszélynek van kitéve – Sérülésveszély elektromos áram miatt

Használat

Használat előtt helyezze bele az elemeket (2x 1,5V AAA).
Csak azonos típusú alkáli elemeket használjon. Ne használjon feltölthető elemeket.
Fordítsa az elemvédő sapkát OFF helyzetbe, majd nyomja lefelé és fordítsa el jobbra.
Vegye le a sapkát és tegye be az elemeket. Ügyeljen a helyes polaritásra.
Helyezze vissza a sapkát OFF helyzetbe.

Feszültség ellenőrzése

Fordítsa az elemvédő sapkát ON helyzetbe.
Érintse meg a feszültségforrást a detektor hegyével (fali csatlakozó, kábel).
Amennyiben az áramforrás feszültség alatt van, piros dióda kezd villogni és hangjel hallatszik.

Ezután a műszert a sapka OFF helyzetbe fordításával lehet kikapcsolni.
Amennyiben a fény- és hangjel gyenge, cserélje ki az elemeket.

Karbantartás

A detektor karbantartást nem igényel – nincs semmilyen javítható alkatrésze.

Tisztítás

A detektortestet finom nedves törlővel lehet tisztítani.
Ne használjon agresszív hígítókat. Ügyeljen arra, hogy víz ne kerüljön a detektorba.
Zárlatot okozhat és a műszer meghibásodásához vezethet.

Biztonsági előírások

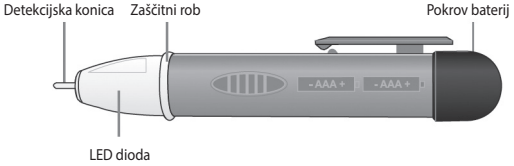
- A GK7 feszültségdetektor váltóáramú feszültség mérésére szolgál 70V – 1000V tartományban.
- Csak olyan feszültség alatt lévő áramköröket ellenőrizzen, melyeknek a feszültségi tartománya egyezik a megengedett mérési határértékekkel.
- A mérés előtt ellenőrizze a működés helyességét egy ismert feszültségforráson.
- Amennyiben az ellenőrző hegy sérült vagy a detektor nem működik a használati utasítás szerint, ne használja a detektort.
- Mérésnél a detektort a védőgyűrű mögött fogja meg: ez biztosítja, hogy a mért feszültséggel nem kerül érintkezésbe.
- A mérésnél a detektornak (az ellenőrző gyűrűt is beleértve) teljesen száraznak kell lennie. Ne használja esőben.
- Ne használja nedves kézzel.
- Műszaki támogatás a forgalmazónál kapható: EMOS spol. s r.o., Šířava 295/17, 750 02 Přerov I-Město, Czech Republic
- Ne használják a műszert olyan személyek (beleértve a gyermekeket is), akik fizikai, érzékszervi vagy mentális képességei, illetve elégtelen gyakorlata és ismerete nem teszi lehetővé a műszer biztonságos használatát, amennyiben nincsenek megbízott személy ellenőrzése alatt vagy nem kaptak ismertetést a műszer helyes használatát illetően. Biztosítsa, hogy gyermekek ne használják a műszert játékként!

A gyártmányt élettartama lejárta után ne dobja a vegyes hulladék közé, tegye az e célra kijelölt gyűjtőhelyre. A termék helyes ártalmatlanításával csökkenti a káros környezeti hatásokat. Az újrahasznosítás hozzájárul a természeti források védelméhez. Az újrahasznosítást illetően a helyi hatósági szervek, a házi hulladékok feldolgozásával foglalkozó szervezetek, vagy a gyártmány forgalmazója adnak további információt.

13.8.2005

Ezennel saját felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy a GK7 berendezés annak műszaki koncepciója és szerkezete alapján, illetve az általunk forgalomba hozott változat megfelel az ide vonatkozó kormányrendeletek minden kikötésének. Az általunk nem engedélyezett változatokra ez a kijelentés nem érvényes.

SI Preizkuševalec napetosti – GK7



Tehnične specifikacije

Obseg napetosti: (AC - izmenična) 70V - 1000V
Indikacija: prižig LED diode + akustični signal
Frekvenčno območje 50/60 Hz

Mednarodni simboli

 Svarilo, tveganje nevarnosti – Nevarnost poškodovanja z električnim tokom

Uporaba

Pred uporabo vstavite bateriji (2x 1,5V AAA).
Uporabljajte le alkalne baterije enakega tipa, ne uporabljajte polnilnih baterij.
Obrnite pokrov baterij v položaj OFF in nato pritisnite v smeri dol in obrnite desno.
Sprostite pokrov in vstavite bateriji, pazite na pravilno polarnost.
Pokrov nataknite nazaj v položaj OFF.

Detekcija napetosti

Obrnite zgornji pokrov baterij v položaj ON.
Priložite konico na vir napetosti (vtičnica, kabel).
V primeru, da je vir pod napetostjo, začne utripati rdeča dioda in se oglasi zvočni signal.
Nato gornji pokrov obrnite položaj OFF – preizkuševalec ni aktiven.
Če je optični in akustični signal šibek, zamenjajte bateriji.

Vzdrževanje

Preizkuševalec ne terja vzdrževanja – nima nobenih servisnih delov.

Čiščenje

Telo preizkuševalca je mogoče očistiti z rahlo navlaženo fino tkanino.
Ne uporabljajte agresivnih raztopil. Pazite, da v notranjost preizkuševalca ne pride voda.
Lahko bi prišlo do kratkega stika in poškodovanja.

Varnostna pravila

- Preizkuševalec napetosti GK7 je namenjen za merjenje AC napetosti obsega 70V – 1000V.
- Preizkušajte le tokokroge pod napetostjo, če je znana, oziroma ustrezno napetost živega dela obsega merjenja.
- Pred detekcijo preverite funkcionalnost na znanem viru napetosti.
- Če je preizkusna konica poškodovana ali preizkuševalec ne deluje pravilno po navodilih, preizkuševalca ne uporabljajte.
- Med merjenjem napetosti držite za izbočen zaščitni rob, ki preprečuje prstom naključni kontakt z merjeno napetostjo.
- Telo preizkuševalca in konica morata biti med merjenjem suha. Ne uporabljati v dežju.
- Nikoli ne uporabljajte, če imate mokre roke.
- Tehnično podporo je možno dobiti pri dobavitelju: EMOS spol. s r.o., Šířava 295/17, 750 02 Přerov I-Město, Czech Republic
- Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno otrok), ki jih fizična, čutna ali mentalna nesposobnost ali pomanjkanje izkušenj, in znanj ovirajo pri varni uporabi naprave, če pri tem ne bodo nadzorovane, ali če jih o uporabi naprave ni poučila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Nujen je nadzor nad otroki, da bo zagotovljeno, da se ne bodo z napravo igrali.

Izdelka in baterij po koncu življenjske dobe ne odlagajte med mešane komunalne odpadke, uporabite zbirna mesta ločenih odpadkov. S pravilno odstranitvijo izdelka boste preprečili negativne vplive na človeško zdravje in okolje. Reciklaža materialov prispeva varstvu naravnih virov. Več informacij o reciklaži tega izdelka Vam ponudijo upravne enote, organizacije za obdelavo gospodinjskih odpadkov ali prodajno mesto, kjer ste izdelek kupili.



Izjavljamo s svojo izključno odgovornostjo, da je naslednja označena naprava GK7 na podlagi njenega koncepta in konstrukcije enako kot izvedba, ki smo jo dali v promet, v skladu z osnovnimi zahtevami in

drugimi ustreznimi določbami vlade. Pri spremembah naprave, ki niso odobrene z naše strani, izgubi ta izjava svojo veljavnost.

SRB|HR|BIH Detektor napona – GK7



Tehnička specifikacija

Raspon napona: (AC - izmjenično) 70V - 1000V
Indikacija: osvjetljenje LED diode + akustički signal
Frekvencijski raspon 50/60 Hz

Međunarodni simboli

⚠ Opreznost, rizik opasnosti – Opasnost ozljeda električnom strujom

Primjena

Prije uporabe stavite baterije (2x 1,5V AAA).
Koristite samo alkalne baterije istog tipa, ne koristite baterije za punjenje.
Okrenite pokrov baterije u poziciju OFF i onda pritisnite u smjeru prema dolje te okrenite udesno.
Pustite poklopac i stavite baterije, pazite na ispravan polaritet.
Vratite nazad poklopac u poziciju OFF.

Detekcija napona

Okrenite gornji pokrov baterija u poziciju ON.
Priložite vrh na izvor napona (utičnica, kabel).
U slučaju da je izvor pod naponom, svjetluca crvena dioda i upali se zvučni signal.
Nakon toga gornji pokrov okrenite u poziciju OFF – detektor nije aktivan.
Kada je optički i akustički signal slab, zamijenite baterije

Održavanje

Detektor se ne održava – nema nikakve servisne dijelove.

Čišćenje

Tijelo detektora se može čistiti finom malo namočenom tkaninom.
Ne koristite agresivna otapala Vodite računa da unutar detektora ne uđe voda.
Mogao bi nastati kratki spoj i detektor se oštetiti.

Sigurnosna pravila

- Detektor napona GK7 namijenjen je za mjerenje AC napona u rasponu 70V – 1000V.
- Ispitivati samo krugove pod naponom, kada je poznato, odnosno pripadajući napon aktivnog dijela opsega mjerenja.
- Prije detekcije ispitajte funkcionalnost na poznatom izvoru napona.
- Ukoliko je ispitna pipalica oštećena, ili detektor ne radi ispravno prema naputku, detektor ne koristite.
- Prilikom mjerenja napona držite detektor za izbočenu zaštitnu prepreku koja štiti prste od slučajnog

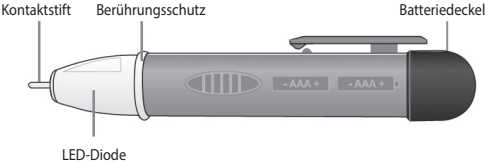
dodira s mjerenim naponom.
- Tijelo detektora i ispitne pipalice tijekom mjerenja moraju biti suhe. Ne koristiti na kiši.
- Nikada ne koristite dok imate mokre ruke.
- Tehničku podršku možete dobiti kod isporučioca: EMOS spol. s r.o., Šířava 295/17, 750 02 Přerov I-Město, Czech Republic
- Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe (uključivo djecu), kod kojih tjelesna, čulna ili mentalna nesposobnost ili nedostatak iskustva i znanja sprječava sigurno korištenje uređaja, ako iste osobe nisu nadzirane ili ukoliko nisu poučene u svezi korištenja uređaja od strane odgovorne osobe radi njihove sigurnosti. Neophodan je nadzor djece, kako bi se osiguralo da se s uređajem ne igraju.

Nakon završetka roka valjanosti proizvod i baterije ne bacati kao neklasificirani komunalni otpad, koristite sabirna mjesta za klasificirani otpad. Ispravnim zbrinjavanjem produkta spriječite negativno utjecanje na ljudsko zdravlje i okoliš. Recikliranje materijala potpomaže zaštiti prirodnih izvora. Više informacija o recikliranju ovog produkta pružit će Vam općinski ured, organizacije za zbrinjavanje kućnoga otpada ili prodajno mjesto, gdje ste produkt kupili.

13.8.2005

Izjavljujemo pod isključivo vlastitom odgovornošću da je slijedeći označeni uređaj GK7 temeljem njegove konstrukcije, kao i izvedba koju smo pustili u rad u skladu s temeljnim zahtjevima i drugim pripadajućim naredbama uredbe vlade. Za promjene na uređaju za koje ne postoji suglasnost ova izjava prestaje vrijediti.

DE Spannungsdetektor – GK7



Technische Spezifikation

Spannungsbereich: (AC - Wechselstrom) 70V - 1000V
Anzeige: Aufleuchten der LED-Diode + akustisches Signal
Frequenzbereich 50/60 Hz

Internationale Symbole

Warnung, Risikogefahr – Gefahr durch Stromschlag

Anwendung

Vor der Anwendung die Batterie (2x 1,5V AAA) einlegen.
Nur alkalische Batterien gleichen Typs benutzen, keine Nachladebatterien benutzen.
Batteriefachdeckel in die Lage „OFF" drehen und dann in Richtung nach unten drücken und in Richtung nach rechts drehen.
Batteriefachdeckel lösen und die Batterie polungsrichtig einlegen.
Batteriefachdeckel zurück in die Lage "OFF" setzen.

Spannungsmessen

Batteriefachdeckel in die Lage „ON" drehen.
Kontaktstift an die Spannungsquelle anlegen (Steckdose, Kabel).

Im Falle, dass die Spannungsquelle sich unter Spannung befindet, blinkt die rote Diode und es ertönt ein Tonsignal.
Danach den Batteriefachdeckel in die Lage „OFF" drehen – der Spannungsdetektor wird inaktiv.
Wenn das optische und akustische Signal schwach werden, die Batterie austauschen.

Wartung

Der Spannungsdetektor ist wartungsfrei – er hat keine Teile für einen Service.

Reinigung

Die Detektorumhüllung mit einem feuchten Tuch reinigen.
Keine aggressiven Lösungsmittel benutzen. Darauf achten, dass in den Detektorinnenraum kein Wasser gelangt. Es könnte zum Kurzschluss und Beschädigungen kommen.

Sicherheitsregel

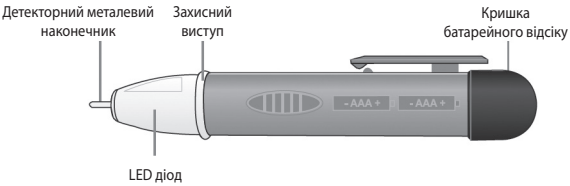
- Der Spannungsdetektor GK7 ist für die Messungen von AC-Spannungen im Bereich von 70V – 1000V bestimmt.
- Prüfen Sie nur die Stromkreise unter Spannung, welche bekannt sind, bzw. entsprechende Spannungen des aktiven Teils des Messbereichs.
- Vor der Prüfung probieren Sie die Funktion bei einer bekannten Spannungsquelle.
- Wenn der Kontaktstift beschädigt ist oder der Spannungsdetektor nicht richtig nach Anleitung arbeitet, den Detektor nicht nutzen.
- Beim Spannungsmessen halten Sie den Detektor hinter dem Berührungsschutz, welcher die Finger vor dem zufälligen Kontakt mit der Messspannung schützt.
- Der Spannungsdetektor und der Kontaktstift müssen beim Messen trocken sein. Bei Regen das Gerät nicht benutzen.
- Die Messungen nicht mit nassen Händen durchführen.
- Technische Hilfe erhalten Sie beim Lieferanten: EMOS spol. s r.o., Šířava 295/17, 750 02 Přerov I-Město, Tschechische Republik
- Dieses Gerät ist nicht zur Nutzung von Personen (einschließlich Kinder), welche physisch, sinnlich oder mental oder durch Erfahrungsmangel das Gerät nicht verlässlich benutzen können, bestimmt. Diese Personen können das Gerät nur unter Überwachung benutzen oder müssen bezüglich Gerätenutzung durch eine Person, welche für ihre Sicherheit verantwortlich ist, angeleitet werden. Das Gerät vor Kinder unzugänglich aufbewahren – es ist kein Spielzeug.



Nach Ende der Lebensdauer das Produkt nicht in den Hausmüll werfen, sondern an der öffentlichen Wertstoffsammelstelle abgeben. Durch die richtige Produktentsorgung vermeiden Sie die negativen Einflüsse auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt. Die Stoffwiederverwendung trägt zum Schutz von Naturquellen bei. Mehr Informationen über das Recycling dieses Produktes bekommen Sie beim Gemeindeamt, bei der Firma, welche für die Bearbeitung von Hausmüll zuständig ist oder bei der Verkaufstelle, wo Sie das Gerät gekauft haben.

Wir erklären auf unserer ausschließlichen Verantwortung, dass das nachfolgend bezeichnete Gerät GK7 auf Grund seiner Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachte Ausführung den grundlegenden und weiteren einschlägigen Richtlinien der Regierungsverordnung entspricht.
Bei einer mit uns nicht abgestimmten Änderung des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

UA Детектор напруги – GK7



Технічна специфікація

Діапазон напруги: (AC – змінна) 70В -1000В
Індикація: засвічені LED діоди + акустичний сигнал
Діапазон частоти 50/60 Гц

Міжнародний символ

⚠ Застереження, риск небезпеки – Небезпека ураження електричним струмом.

Використання

Перед використанням вкладіть батареї (2X 1,5 AAA). Використовуйте тільки лужні батареї того ж типу, не використовуйте зарядні батареї.
Поверніть кришку батареї у позицію OFF а потім надавіть вниз та поверніть вправо.
Зніміть кришку та вкладіть батареї, дбайте на правильну полярність.
Закрийте кришку повернувши у позицію OFF.

Детектування напруги

Поверніть верхню кришку батареї у позицію ON.
Прикладіть наконечник до джерела напруги (розетка, кабель).
У випадку, якщо джерело під напругою, почне мигати червоний діод та ввімкнеться звуковий сигнал.
Потім верхню кришку поверніть у позицію OFF – детектор не активний.
Якщо оптичний та акустичний сигнал слабий, замініть батареї.

Обслуговування

Детектор не потребує обслуговування – не має запасних частин.

Чищення

Корпус детектору можливо чистити вологою та м,якою ганчіркою.
Не користуйтеся агресивними розчинниками. Дбайте, щоб вода не попала у середину детектора. Могло б дійти до короткого замикання та його пошкодження.

Правила безпеки

- Детектор напруги GK7 призначений для вимірювання AC напруги у діапазоні 70В – 1000В.
- Пробуйте тільки контури під напругою, якщо відомі або відповідної напруги живої частини діапазону вимірювання.
- Перед детектування перевірте функцію на відомому джерелу напруги.
- Якщо наконечник випробовування пошкоджений або детектор правильно не працює згідно інструкції, детектором не користуйтеся.
- При вимірюванні напруги детектор тримайте за виступний захисний бар,єр, котрий заборонить пальцям у випадковому контакті з вимірювальною напругою.
- Корпус детектора та наконечник при вимірюванні повинні бути сухими. НЕ користуйтеся

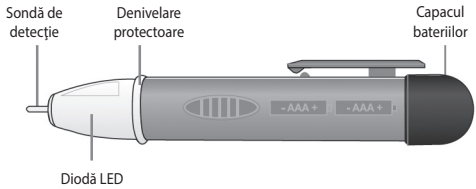
детектором під час дощу.
- Ніколи його не використовуйте, якщо маєте мокрі руки.
- Технічну підтримку можливо отримати від постачальника: ТОВ EMOS, Ширжава 295/17, 750 02 Пржеров I-Место, Чеська республіка
- Цей пристрій не призначений для користування особам (включно дітей), для котрих фізична, почуттєва чи розумова нездібність, чи не достаток досвіду та знань забороняє ним безпечно користуватися, якщо така особа не буде під доглядом, чи якщо не була проведена для неї інструктаж відносно користування споживачем відповідною особою, котра відповідає за її безпечність. Необхідно дивитися за дітьми та забезпечити, щоб з пристроєм не гралися.

Після закінчення строку служби виріб не викидайте, як не сортований побутовий відхід, використовуйте місця збору побутових відходів. Правильною ліквідацією виробу можете запобігти негативним впливам на здоров'я людини і на навколишнє середовище. Переробка матеріалів допоможе зберегти природні ресурси. Більш детальну інформацію про переробку цього продукту Вам надасть міська рада, організація по переробці домашніх відходів, або місце, де ви придбали цей виріб.

13.8.2005

Заявляємо на нашу власну відповідальність, що означений пристрій GK7 на підставі його концепції та конструкції, а також нами введеній для користування формі, відповідає основним вимогам та іншим основним постановам уряду. При нами не затверджених змінах обладнання, ця заява втрачає свою дійсність.

RO Detector de tensiune – GK7



Specificaţii tehnice

Interval de tensiune: (AC - alternativă) 70V - 1000V
Indicţia: aprinderea diodei LED + semnal acustic
Interval de frecvenţă 50/60 Hz

Simboluri internaţionale

Avertisment, pericol posibil – Pericol de electrocutare

Utilizarea

Înainte de utilizare introduceţi bateriile (2x 1,5V AAA).
Folosiţi doar baterii alcaline de acelaşi tip, nu folosiţi baterii reîncărcabile.
Rotiţi capacul bateriilor în poziţia OFF iar apoi apăsaţi în jos şi rotiţi spre dreapta.
Deschideţi capacul şi introduceţi bateriile, respectaţi polaritatea corectă.
Reaşezaţi capacul în poziţia OFF.

Detectarea tensiunii

Rotiţi capacul superior al bateriilor în poziţia ON.
Aplicaţi sonda pe sursa de tensiune (priză, cablu).
În cazul în care sursa este sub tensiune, începe să clipească dioda roşie şi va suna semnalul sonor.

Apoi rotiți capacul superior în poziția OFF – detectorul este oprit.
Dacă semnalul optic și acustic este slab, înlocuiți bateriile.

Întreținerea

Detectorul nu necesită întreținere – nu are componente cu mentenanță.

Curățarea

Corpul detectorului se poate curăța cu o cîrpă ușor umedă.
Nu folosiți dizolvanți agresivi. Evitați pătrunderea apei în interiorul deterctorului.
Aceasta ar provoca scurtcircuitarea și deteriorarea aparatului.

Reguli de securitate

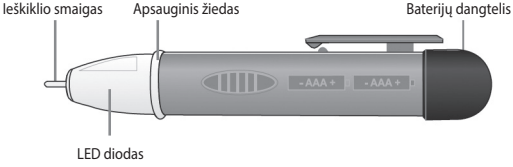
- Detectorul de tensiune GK7 este destinat pentru măsurarea tensiunii AC în intervalul 70V – 1000V.
- Testați doar circuitele sub tensiune, dacă este cunoscută, respectiv corespunzătoare tensiunea părții vii a intervalului de măsurat.
- Înaintea detectării verificați funcționalitatea pe o sursă cunoscută de tensiune.
- Dacă sonda de testare este deteriorată sau detectorul nu funcționează corect conform instrucțiunilor, nu utilizați detectorul.
- La măsurarea tensiunii țineți detectorul în spatele denivelării protectoare, care împiedică contactul degetelor cu tensiunea măsurată.
- Corpul detectorului și sonda trebuie să fie uscate în timpul măsurării. Nu utilizați pe timp de ploaie.
- În nici un caz nu utilizați dacă aveți mâinile umede.
- Suportul tehnic se poate obține de la furnizorul: EMOS spol. s r.o., Šířava 295/17, 750 02 Přerov I-Město, Czech Republic
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) a căror capacitate fizică, senzorială sau mentală, ori experiența și cunoștințele insuficiente împiedică utilizarea aparatului în siguranță, dacă nu vor fi supravegheate sau dacă nu au fost instruite privind utilizarea aparatului de către persoana responsabilă de securitatea acestora. Trebuie asigurată supravegherea copiilor, pentru a se împiedica joaca lor cu acest aparat.

După încetarea viabilității nu aruncați produsul la deșeuri comunale nesortate, folosiți bazele de recepție a deșeurilor sortate. Prin lichidarea corectă a produsului împiedicați impactul negativ asupra sănătății și mediului ambiant. Reciclarea materialelor contribuie la protejarea resurselor naturale. Mai multe informații privind reciclarea acestui produs vi le poate oferi primăria locală, organizațiile de tratare a deșeurilor menajere sau la locul de desfacere, unde ați cumpărat produsul.

13.8.2005

Declarăm pe propria răspundere că aparatul, care poartă marca GK7, pe baza concepției și construcției sale identice cu execuția aparatului pus în circulație de noi, este în conformitate cu cerințele de bază și alte dispoziții conexe ale ordonanței guvernamentale. În cazul efectuării modificărilor care nu au fost aprobate de noi, această declarație își pierde valabiltatea.

LT Įtampos ieškiklis – GK7



Techninė specifikacija

Įtampos diapazonas: (AC – kintama srovė) 70V - 1000V
Indikacija: šviečiantis LED diodas + garsinis signalas
Dažnių diapazonas: 50/60 Hz

Tarptautiniai simboliai

 Atsargiai, elektros smūgio pavojus

Naudojimas

Prieš naudojimą įdėkite baterijas (2x 1.5V AAA).
Naudokite tik šarmines (alkaline) to paties tipo baterijas, nenaudokite įkraunamų baterijų.
Pasukite baterijų dangtelį į OFF padėtį, paskui paspauskite ir pasukite į dešinę.
Atidarykite dangtelį ir atidžiai žiūrėdami poliarumą įdėkite baterijas.
Dangtelį vėl uždėkite į OFF padėtį.

Įtampos aptikimas

Pasukite baterijų dangtelį į ON padėtį.
Ieškiklio smaigą prilieskite prie įtampos šaltinio (laido, lizdo).
Jei įtampa aptinkama, mirksi raudonas LED diodas ir girdisi signalas.
Pasukite baterijų dangtelį į OFF padėtį, ieškiklis išjungtas.
Jei signalas silpnas ir diodas vos šviečia pakeiskite baterijas.

Priežiūra

Šio ieškiklio specialiai prižiūrėti nereikia.

Valymas

Periodiškai ieškiklį valykite minkštu drėgnu skudurėliu.
Draudžiama naudoti agresyvias valymo medžiagos.
Neleiskite vandeniui patekti į ieškiklio vidų, tai gali sukelti trumpą jungimą ir sugadinti ieškiklį.

Saugos taisyklės

- Įtampos GK7 ieškiklis skirtas aptikti 70V – 1000V įtampą.
- Ieškiklį naudokite aptikti įtampai grandinėse, kurių įtampos dydis žinomas ir yra leidžiamame diapazone.
- Prieš naudojimą patartina išbandyti ieškiklį su žinomos įtampos šaltiniu.
- Jei smaigas pažeistas ar ieškiklis veikia netinkamai, jo naudoti nebegalima.
- Naudojimo metu laikykite ieškiklį aukščiau apsauginio žiedo, tai apsaugos pirštus nuo kontako su įtampos šaltiniu.
- Ieškiklio korpusas ir smaigas naudojantis turi būti sausi. Negalima naudotis lietuje.
- Nesinaudokite testeriu drėgnoje aplinkoje, drėgnomis rankomis.
- Techninį palaikymą galima gauti iš tiekėjo: „EMOS spol. s r.o.“, Šířava 295/17, 750 02 Přerov I-Město, Czech Republic (Čekijos Respublika)
- Ieškikliu draudžiama naudotis asmenims, kurie dėl savo fizinio, jutiminio, psichinio neįgalumo ar patirties ar žinių stokos negali daryti to saugiai. Nebent jie yra prižiūrimi ar apmokyti asmens, atsakingo už jų saugumą. Neleiskite vaikams žaisti ieškikliu, tai ne žaislas.

Gaminio negalima išmesti kartu su buitinėmis šiukšlėmis. Išmeskite gaminį specialiai elektros ir elektronikos atliekoms skirtose vietose. Tinkamai surinkdami ir perdirbdami atitarnavusius gaminius užkertame kelią neigiamam poveikiui žmogaus sveikatai ir aplinkai. Perdirbimas padeda tausoti natūralius išteklius. Daugiau informacijos apie elektros ir elektronikos atliekų šalinimą ir perdirbimą galite rasti savivaldybėje, atliekų perdirbimo organizacijose ar prekybos vietose.



Su visa atsakomybe pareiškiame, kad ieškiklis GK7, jo idėja ir konstrukcija visiškai atitinka ES deklaracijų saugumo reikalavimus. Jei ieškiklyje be mūsų žinios atlikti bet kokie pakeitimai, ši deklaracija negalioja. Neatsakome už transportavimo, netinkamo naudojimo metu, taip pat dėl bet kurios ieškiklis dalies keitimo ar modifikavimo atsiradusius gedimus.

LV Sprieguma detektors – GK7



Tehniskais apraksts

Sprieguma diapazons: (AC – maiņstrāva) 70V - 1000V
Indikācija: LED gaisma + akustisks signāls
Frekvences diapazons 50/60 Hz

Internacionālie simboli

Uzmanību, bīstams apdraudējums - elektrošoka risks

Lietošana

Pirms lietošanas, ievietojiet baterijas (2x 1.5V AAA).
Izmantojiet tikai vienādas alkaline tipa baterijas, neizmantojiet uzlādējamās baterijas.
Pagrieziet bateriju nodalījuma aizsargu OFF pozīcijā, nospiediet uz leju un pagrieziet pa labi.
Atveriet aizsargvāciņu un ievietojiet baterijas, ievērojot polaritāti.
Aiztaisiet vāciņu tieši tāpat, kā atvērāt.

Strāvas noteikšana

Pagrieziet baterijas aizsargu ON ozīcijā.
Pievienojiet spraudni pie strāvas avota (rozete, kabelis).
Ja avots ir uzlādēts, iedegsies sarkana diode un skaņas signāls atskanēs.
Pagrieziet aizargvāciņu OFF pozīcijā un detektors būs izslēgts.
Ja vizuālais un skaņas signals ir vājš, tad nomainiet baterijas.

Kopšana

Šis testeris ir izvedots bez skrūvējamām daļam, tā ka īpašas rūpes par šo testeri nav nepieciešamas. Šo testeri var kopt ar sausu vai miru drāniņu to noslaukot. Nelietojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus. Sekojiet, lai slapjums neiekļūst testera iekšpusē, tas var sabojāt testeri.

Drošības instrukcija

- Sprieguma detektors GK7 paredzēts AC sprieguma noteikšanai starp 70V- 1000V.
- Lietojiet sprieguma noteikšanai noteikta diapazonā.
- Pārbaudiet detektoru uz jau zinama strāvas avota pirms lietošanas.
- Ja spraudnis ir bojāts, un detektors nestrādā, kā vajadzētu, nelietojiet šo detektoru.
- Lietojot detektoru, pirkstus turat virs drošības riņķa, lai izvairītos no nejauša kontakta ar mērāmo virsmu.
- Detektoram, kā arī tā spraudnim vienmēr jābūt sausam, lietošanas laikā. Neizmantojiet lietainos apstākļos.
- Nekad neizmantojiet detektoru ar slapjām rokām.
- Tehniskais atbalsts ir pieejams pie piegādātāja: EMOS spol. s r.o., Šířava 295/17, 750 02 Přerov I-Město, Čehija
- Šī ierīce nav spēļmanta, šī ierīce nav paredzēta lietošanai bērniem, vai personām ar psihes traucējumiem, kam šāda tipa ierīces lietošana nav droša, ja vien to nelieto kopa ar personu, kas uzrauga drošību.

Neizmetiet šo lukturi kopā ar sadzīves atkritumiem. Nododiet to speciālajos elektronikas savākšanas punktos. Sīkāku informāciju par tiem varat gūt jautajot vietā kur šo lukturi iegādājāties.



Ražotājs un tās filiāles patur tiesības veikt uzlabojumus vai izmaiņas šajā dokumentā, un produkti un pakalpojumu apraksti jebkurā laikā, bez iepriekšēja brīdinājuma vai saistībām var tik mainīti.
Mēs apstiprinam ar pilnu atbildību, ka šī ierīce, kas marķēta ar kodu GK7, koncepts un konstrukcija kā arī marķējums atbilst visiem EU pamatnosacijumiem un regulām.

GARANCIJSKA IZJAVA

1. Izjavljamo, da jamčimo za lastnosti in brezhibno delovanje v garancijskem roku.
2. Garancijski rok prične teči z datumom izročitve blaga in velja 24 mesecev.
3. EMOS SI d.o.o jamči kupcu, da bo v garancijskem roku na lastne stroške odpravil vse pomanjkljivosti na aparatu zaradi tovarniške napake v materialu ali izdelavi.
4. Za čas popravila se garancijski rok podaljša.
5. Če aparat ni popravljen v roku 45 dni od dneva prijave okvare lahko prizadeta stranka zahteva novega ali vračilo plačanega zneska.
6. Garancija preneha, če je okvara nastala zaradi:
   - nestrokovnega-nepooblaščenega servisa
   - predelave brez odobritve proizvajalca
   - neupoštevanja navodil za uporabo aparata
7. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
8. Če ni drugače označeno, velja garancija na ozemeljskem območju Republike Slovenije.
9. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate tri leta po poteku garancijskega roka.
10. Naravna obraba aparata je izključena iz garancijske obveznosti. Isto velja tudi za poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali preobremenitve.

NAVODILA ZA REKLAMACIJSKI POSTOPEK

Lastnik uveljavlja garancijski zahtevek tako, da ugotovljeno okvaro prijavi pooblaščeni delavnici (EMOS SI, d.o.o., Ob Savinji 3, 3313 Polzela) pisno ali ustno. Kupec je odgovoren, če s prepozno prijavo povzroči škodo na aparatu. Po izteku garancijskega roka preneha pravica do uveljavljanja garancijskega zahtevka. Priložen mora biti potrjen garancijski list z originalnim računom.
EMOS SI d.o.o. se obvezuje, da bo aparat zamenjal z novim, če ta v tem garancijskem roku ne bi deloval brezhibno.

ZNAMKA: Preizkuševalec napetosti

TIP: GK7

DATUM PRODAJE: _____

Servis: EMOS SI, d.o.o., Ob Savinji 3, 3313 Polzela, Slovenija, tel : +386 8 205 17 20